

ОРИГИНАЛ

02.04.2012

Уважаемые господа

1. Саймон Кахия
2. Солли-Седат Кахия

Я получил от Вас по электронной почте три вопроса и готов дать на них полные и ясные ответы, как и на любые другие вопросы, касающиеся дела о Вашем наследстве.

Подчеркивая свою добрую волю, я прошу Вас внимательно ознакомиться с этим письмом.

Вынужден заметить, что, несмотря на многолетний стаж работы адвокатом в области наследственного права, я впервые столкнулся с таким недоверием клиентов.

Напомню, что до сегодняшнего дня Вы не ответили ни на одно из моих писем и, подчеркиваю, не прислали не только ни одного из запрашиваемых документов, но и никакого письменного заявления от Вас о том, что Вы претендуете на наследство с указанием основания для этих претензий. Поэтому, как управляющий наследством, в соответствии с законом, я не имею права предоставить всю требуемую Вами информацию.

Тем более что при телефонной беседе Вы заявили, что не хотите работать со мной и будете работать с адвокатом Шмая Алеви.

При такой сложившейся ситуации я мог бы оставить Вашу телефонную просьбу без ответа и не Отправлять Вам Судебное Постановление о наследстве и о назначении меня постоянным управляющим наследством оставшимся от покойной Эльзы Бен Дрори.

Но, рассчитывая на Вашу порядочность, и принимая во внимание возможное Ваше заблуждение, явившееся следствием нашего опосредованного общения, а также, возможно, давления третьих лиц, я к настоящему письму прилагаю Постановление Суда от 15.12.2010 о наследстве и о моем назначении управляющим наследством.

Я закрыл в Постановлении Суда фамилии и номера удостоверений личности 20-и наследников по линии отца Эльзы, так как на данной стадии не имею права разглашать эту информацию и передавать ее кому-либо без письменно подтвержденных оснований.

Это обусловлено, как законом, так и адвокатской этикой. Ведь Вы бы тоже не хотели, чтобы информация о Ваших финансовых делах попала в третьи руки без законных оснований.

ПЕРЕВОД

02.04.2012

Dear

- Mr. Simon Kakhiya
Mr. Solly- Sedat Kakhiya

I received a letter consisting three questions from you via email and I'm ready to give full and clear answers as well as on any other questions related to this case of your inheritance.

I want to emphasis my good will and beg you to get acquainted with this letter attentively.

I obliged to notice that in spite of many years' experience as the lawyer in the field of inheritance law, it's the first time I faced such discredit of clients.

I remind that you haven't answered yet till present time anyone of my letters and emphasize that you haven't sent nor anyone of required documents, neither anyone written application about your pretend on inheritance with the reason indicated for these claims. That's why as administrator of inheritance and according to the law I have no right to present the required information to you.

Besides, you said in the telephone talk that wouldn't like to work with me and will work with the lawyer Alevi Shmaya.

In such situation, I might have left your telephone request without answer and wouldn't have send you the Legal resolution about inheritance and my appointment as the regular administrator of inheritance left over after the late Elza Ben Drori.

However, hoping on decency and taking into account your possible ignorance as the result of our indirect communication, as well as possible the pressure of the third party, I enclose to this letter the Legal resolution from the 15.12.2010 about inheritance and my appointment as administrator of inheritance.

I hid in the Legal resolution the families and the numbers of 20 heirs' identity cards from the Elza's father side, because I don't have the right to disclose this information on this stage and give it to anyone without written confirmed reasons.

It's depend on the law and legal ethics also, but you wouldn't like that information about your financial affairs get to the third party without legal reasons.

В Постановлении указано, что оно выдано по делу о наследстве, оставшемся после покойной Эльзы Бен Дрори. В ст. "а" Постановления с п.1 по 20 перечислены имена, номера удостоверений личности, родство с покойной наследников по закону по линии отца покойной Эльзы и определены их доли в наследстве, в п.21 речь идет о наследниках по закону со стороны матери покойной Эльзы, а т.к. ко дню выдачи Постановления имена их были известны, то там указано, что "потомки со стороны родителей матери не установлены" и определена их доля, которая составляет 120/240, т.е. половину от всего наследства, что соответствует Закону о наследстве.

В ст. "2" Постановления сказано: "Назначить постоянным управляющим наследством адвоката Янкела Магера, номер лицензии 19652, с улицы Гармав 13/7, Ришон Ле-Цион".

Как и раньше, я Вам сообщал, вся работа по сбору наследства фактически завершена мною, как управляющим наследством, как адвокат при наличии от Вас доверенности и соответствующих документов, хотя бы декларации я мог бы уже поставить перед судом вопрос о признании Вас наследниками по закону и включении ваших имен в Постановление о наследстве..

Хотелось бы подчеркнуть одно: несмотря на языковой барьер между нами, считаю вполне возможным сотрудничество, т.к. это в первую очередь в Ваших интересах, если Вы наследники и желаете получить наследство как можно быстрее.

Рассчитываю на Вашу порядочность и добросовестное сотрудничество с Вашей стороны.

Вот ответы на ваши вопросы:

1. Кого я представляю? Как адвокат на сегодня я представляю всех наследников по закону покойной Эльзы Бен Дрори. Доверенность и соглашение об оплате адвокатских услуг имею от всех наследников по закону по линии отца покойной Эльзы, поэтому и в Постановлении указаны имена, а Ваши будут указаны после того, как Вы пришлете доверенность и соответствующие документы.
2. Кто дал мне полномочия? Как постоянный управляющий всем наследством, оставшимся после Эльзы, я назначен Судом по семейным делам города Тель-Авива.

Закон уполномочивает и обязывает меня:

- Искать наследственное имущество и

In the resolution it's specified that it was given to the case of inheritance left over after the late Elza Ben Drori. In the article "a" of the Resolution from 1 up to 20 clauses the names, the numbers of identity cards are specified, as well as the kinship with the late of legal successors from the father's side of the late Elza, and determine their share of inheritance, in the 21 clause the information about legitimate successors from the mother's side of the late Elza is specified, because their names had been known to the date of the Resolution issue, that it was specified there that "descendants from the mother's parents side weren't settled" and determined their share which consists of 120/240, i.e. a half of the whole inheritance according to the Law of inheritance.

In the article "2" of the Resolution is written the following: "The lawyer Yankel Mager to be appointed as regular administrator of inheritance, the number of licensee is 19652, from the Tarmav street 13/7, Rishon LeZion".

As I said earlier that all work on the collection of the estate was actually finished by me as the administrator, as the lawyer if I had the power of attorney and appropriate documents from you, for example, the declaration, I might have settled a question to the court about your recognition as a legitimate successor and including your name into the Resolution of inheritance.

I would like to emphasize the one thing: in spite of the language barriers between us, I think that it's possible to settle our cooperation because it's in your interest at first, if you are the heir and would like to receive the inheritance as soon as possible.

I rely on decency and honesty in cooperation from your side.

Here are the answers to your questions:

1. Whom do I represent? As the present lawyer, I represent all legitimate successors of the late Elza Ben Drori. I've the power of attorney and the agreement about the payment of legal services from all the legitimate successors from the father's side of the late Elza, that's why their names are specified at the Resolution, but yours will be specified after you would sent me the power of attorney and the appropriate documents.
2. Who gave me the authority? I was appointed by the family court of Tel Aviv as the regular administrator of the whole inheritance left over after the Elza.

The law deutes and obliges me to:

- Search parental estate and collect it

накапливать его

- Искать всех наследников
- Представлять суду все доказательства о праве на наследство всех родственников с обеих сторон
- Делить наследство между наследниками по закону по долям указанным в Постановлении суда о наследстве в соответствии с Законом Израиля.

Хочу уточнить: в обсуждаемом случае, в соответствии с Законом о наследстве, и не зависимо от других обстоятельств, вся масса наследства разделяется на две равные части. Одна часть родственникам по линии отца покойной, вторая часть родственникам по линии матери покойной.

В соответствии с моей должностью постоянного управляющего наследством я действую в рамках Закона Израиля и нахожу и представляю всю информации при наличии указанных в законе условий и оснований.

Соответственно мною полностью сохранена часть наследства, которая принадлежит наследникам по закону по линии матери Эльзы, которую я выдам законным наследникам после того как докажу в суде их право на получение наследства. В данном случае речь идет о Вас.

Постановление суда я приложил.

3. Кто платит? Оплата услуг адвокату производится каждым наследником из его наследственной доли на основании соглашения (Вам я его уже отправил).

Гонорар управляющему наследством устанавливается и утверждается судом и взыскивается от общей наследственной массы. Учитывая это, я включил все вместе в соглашение об оплате, которое Вы должны подписать.

Думаю, что я дал Вам достаточные разъяснения по всем заданным Вами вопросам и рассчитываю, что в ближайшие дни получу от Вас требуемые документы и прежде всего доверенность, соглашение об оплате моих услуг и декларацию. Эти документы необходимы для того, чтобы незамедлительно начать работать.

С уважением

Адвокат Янкел Магер

Управляющий наследством Эльзы Бен Дрори

- Looking for all the heirs
- Represent to the court all the proofs on the right to inheritance from all the relatives of the both sides
- Divide inheritance among legitimate successors on the shares specified at the Legal resolution of inheritance according to the Israel laws.

I want to point out that in this case according to the Law of inheritance and it doesn't depends on other circumstances the whole mass of inheritance is divided into two equal parts. One part is for relatives from the father's side of the late and the other one is for relatives from the mothers' side of the late.

According to my position of the regular administrator of inheritance, I work within the Israel law, find and represent the whole information based on the specified conditions and grounds in the law.

Accordingly, I've saved this part of inheritance that belongs to the legitimate successors from the Elza's mother side, which I will distribute among heirs after I prove their right on the receiving of inheritance in the court. I'm talking about you in this case.

The Legal resolution is enclosed.

3. Who's paying? The payment of legal services to the lawyer shall be paid by each of heirs from his share in succession based on the agreement (I've sent it to you).

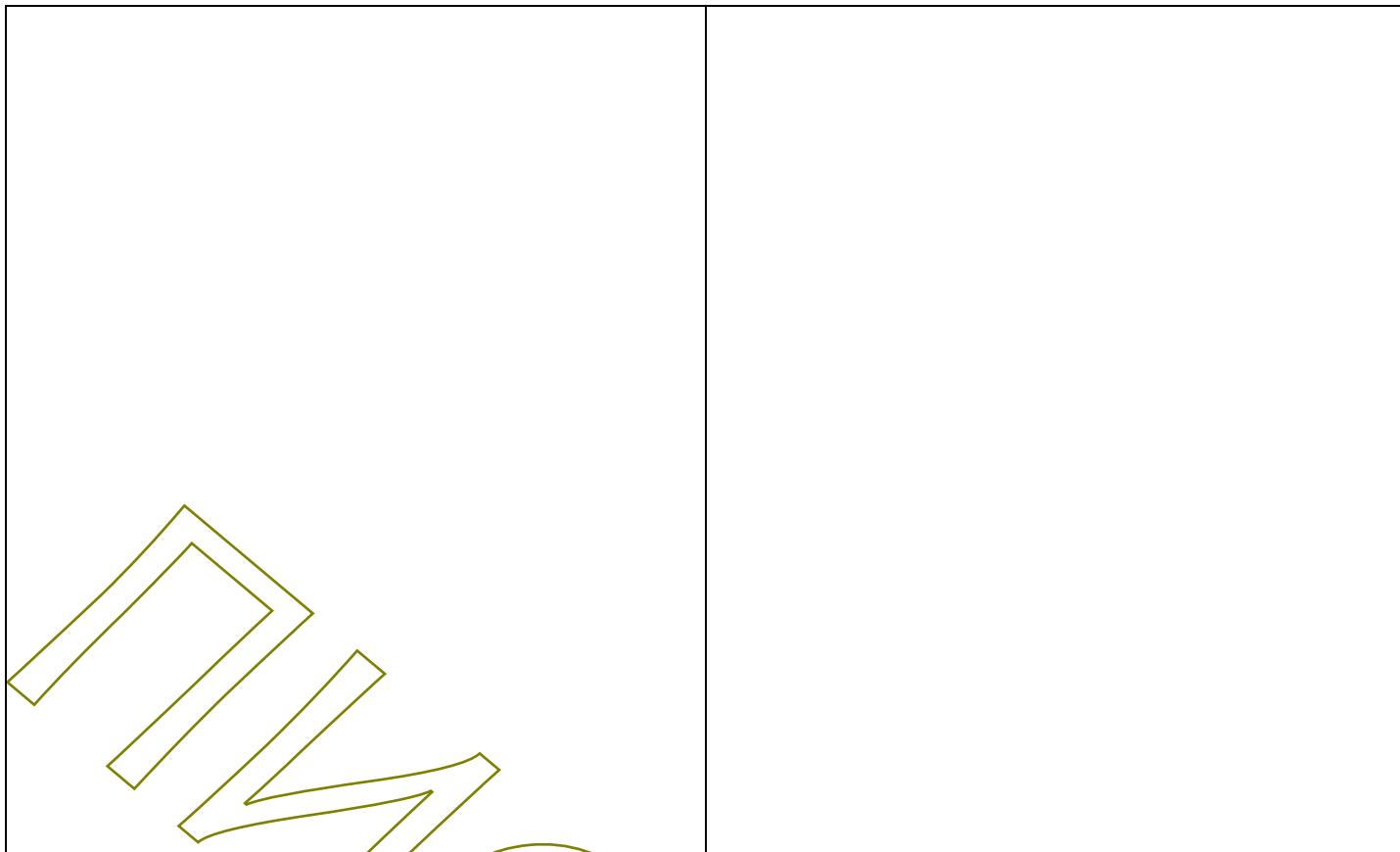
The fee to the administrator of inheritance is settled and approved by the court and recovered from the whole mass of the succession. Taking into account, I include it in the payment of agreement, which you shall sign.

I think that I gave sufficient explanation to all the questions asked by you and rely on receiving the required documents from you in the next days and at first the power of attorney, an agreement of my payment services and the declaration. These documents are necessary to begin the work immediately.

Yours faithfully

The lawyer Yankel Mager

Administrator of Elza Ben Drori's inheritance



MEMO